



Ingyenes lelki wellness

S

ok helybeli nem is tudja, micsoda kincse van Dunaszerdahelynek. A kincset, amely távoli országokban is ismertté teszi városunk nevét, úgy hívják, hogy Csallóközi Színes Ceruzák. Ez európai mércével mérve is a háromtól hét éves

korúak egyik legrangosabb nemzetközi gyermekrajzversenye. Alapítói, a Csallóközi Népművelési Központ egykori dolgozói, Daša Szabóová, Rácz László és Szakáll Mária akkora szeretettel és fanatizmussal határos lelkesedéssel szervezték meg, hogy abból még hosszú évekre futja. Már csak azért is, mert sikerült „megfertőzniük” az utódait, akik ugyanolyan rajongói a gyerekrajzoknak, mint ők. De mindenki, a zsűritől a szponzorokig, így viszonyul ehhez a rendezvényhez, amely rengeteg munkával jár ugyan, de soha nem lehet megenni. Bele se lehet fáradni, mert a gyerekrajzokból valami hallatlan energia árad, lehet töltekezni.

Az idei tizenegyedik versenyre 11 országból 1400 gyerek küldte el 1500 rajzát, olyan távoli helyekről is, mint Kazahsztán és Hongkong. A Sárga kastély pavilonjában „csupán” 324 gyerek 331 alkotása látható, köztük 15 dunaszerdahelyi óvodásé. Ötük díjat is nyert: Alföldy András és Pócs Réka a Komenský utcai óvodából, Gányi Kata, Kiss Linda és Melicher Antónia a Benedek Elek Óvodából. A kis művészek közül 235 a lány és 89 a fiú. Hogy miért szeretnek jobban rajzolni a lányok, ezen törjék a fejüket a gyermekpszichológusok, tény viszont, hogy ha már rajzol, mindegy, lány-e vagy fiú, mindegyik ugyanazzal az irigylésre méltó szuverenitással és fantáziával teszi. Nem létezik, hogy ne derüljön jókedvre az, aki belép a kiállítóterembe. Az a sok vidám, ragyogó szín, az a rengeteg bábajos figura valószínűleg terápia. Július 6-ig tart ez a lelki wellness, érdemes kipróbálni, még fizetni sem kell érte.



A Csallóközi Színes Ceruzák gyermekrajzverseny eredményhirdetése / Vyhlásenie výsledkov súťaže detských kresieb Žitnoostrovské pastelky.



Soron kívüli ülés volt kedden

3. oldal



20 ročné jubileum mestskej polície

Strana 6.



Térfigyelő kamerák a termál-fürdőnél is

11. oldal

Bontják az autóbusz-pályaudvart

Ideiglenes üzemmódban működik május közepétől a dunaszerdahelyi autóbusz-pályaudvar. Némi késéssel megkezdődött ugyanis az októberre befejeződő teljes felújítás. A járatok leszállóhelyeit átmenetileg a Jesenský utcára helyezték át, a buszokra felszállni pedig az udvarban lehet. Aki arra jár, láthatja, hogy az eddigi peronokat már elkerítették és megkezdődött a felszállóhelyekhez vezető folyosó lebontása, ami az eredeti tervben nem szerepelt. A főépületet is lezárták, rövidesen ezt is lebontják. A tervek azzal számolnak, hogy októberben már a teljesen új pályaudvar és kiszolgáló létesítményei fogadják az utazóközönséget.



Május végéig várják a javaslatokat

Dunaszerdahely Város Önkormányzata immár negyedikben fordul felhívással a város polgáraihoz, hogy tegyenek javaslatokat városi kitüntetések odaítélésére. Az idei díjátadó ünnepségre az augusztusi Szent István napi ünnepség keretében kerül sor. A városi képviselő-testület 2010-ben döntött az alábbi városi kitüntetések megalapításáról: „**Dunaszerdahely Város Díszpolgára**“, „**Dunaszerdahely Város Pro Urbe Díja**“, „**Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díja**“ és „**Dunaszerdahely Város Polgármesterének Emléklapja**“. A városi kitüntetések odaítélését a 2011/3. sz. általánosan kötelező érvényű városi rendelet szabályozza, amely a 2009/16. számú rendeletet módosította. Mindkettő megtalálható a város honlapján www.dunstreda.sk. A javaslatételre vonatkozó nyomtatványok a rendelet mellékleteként ugyanitt letölthetőek. A formanyomtatványon benyújtott javaslatok 2013. május 31-ig juttathatók el a Városi Hivatal címére. (Útvar primátora, Hlavná 50/16, 92901 Dunajská Streda). A borítékon kérjük feltüntetni: „**Dunaszerdahely Város Kitüntetése**“ - javaslat.

Už začali zbúranie

Od polovice mája prevádzka autobusového nádražia v Dunajskej Stredě má provizórny charakter. Bola totiž, hoci s miernym oneskorením, zahájená komplexná prestavba autobusovej stanice, ktorá má byť ukončená v októbri. Výstupišťa liniek boli dočasne premiestnené na Jesenského ulicu, autobusy odchádzajú z dvora, tu sú vytvorené dočasné nástupišťia. Okoloidúci si mohli všimnúť, že doterajšia peróny sú už oplotené a začalo sa s búraním spojovacej chodby, čím pôvodný plán nepočítal. Aj hlavná budova je už uzavretá, nakoľko sa bude zakrátko zbúrať. Podľa plánov do októbra by mala byť dokončená výstavba nového autobusového nádražia aj obslužnými zariadeniami.

Podanie návrhov do konca mája

Samospráva Dunajskej Stredy sa už štvrtýkrát obracia na občanov mesta s výzvou na predloženie návrhov na udelenie mestských ocenení. Mestské ocenenia budú slávnostne odovzdané v auguste pri príležitosti dňa Svätého Štefana. Mestské zastupiteľstvo v roku 2010 rozhodlo o zriadení nasledovných verejných ocenení: „**Čestné občianstvo Mesta Dunajská Streda**“, „**Cena Mesta Dunajská Streda PRO URBE**“, „**Cena primátora Mesta Dunajská Streda**“ a „**Pamätný list primátora Mesta Dunajská**

Streda“. Podrobnosti sú obsiahnuté vo všeobecne záväznom nariadení č. 3/2011, ktoré novelizuje nariadenie č. 16/2009. VZN nájdete na webovej stránke mesta www.dunstreda.sk, ako ich prílohu aj príslušné tlačivá k podávaniu návrhov.

Návrhy na udelenie za rok 2013 sa podávajú písomne **do 31. mája 2013** / vrátane na adresu: Mestský úrad, Útvar primátora, Hlavná 50/16, 92901 Dunajská Streda. Na obálke prosíme uviesť „**Verejný ocenenie Mesta Dunajská Streda - návrh**“.

Május elején tartotta aranylakodalmát a dunaszerdahelyi Nagy – házaspár. A városháza házasságkötő termében esküvőjük 50. évfordulóján a családtagok jelenlétében ünnepélyesen megújították fél évszázaddal ezelőtt tett fogadalmukat. A Városi Hivatal nevében **Bubniak Júlia** hivatalvezető gratulált a jubiláló házaspárnak. Mindkettejüket a munkájuk szinte egy életen át a dunaszerdahelyi kórházhoz kötötte.

*Začiatkom mája oslávili zlatú svadbu obyvatelia nášho mesta, manželia Nagyvoci. V sobášnej sieni dunajskostredskej radnice v kruhu najbližšej rodiny si po 50-ich rokoch manželského spoluzitia slávnostne obnovili svoj manželský slub. V mene Mestského úradu jubilantom zablahoželala prednostka úradu **Júlia Bubniaková**.*



Soron kívül kedden is volt ülés

Lapzártánk után, május 21-én rendkívüli ülést tartott a városi képviselő-testület, a tanácskozásról a június 12-én megjelenő DH-ban számolunk be. Az alábbiakban visszatérünk a legutóbbi, április 24-én lezajlott ülés fontosabb interpellációihoz és az Egyebek pontban elhangzott képviselői észrevételekhez.

Az Egyebek program pontban elsőként szót kérő **Bindics Zsolt** (Most-Híd) a székely zászló kitérésének ügyéhez tért vissza. Szerinte nem a szolidaritás hiányát jelzi az, hogy frakciójuk tagjai kihúzták a kártyákat és nem szavaztak. Sémlemezte, hogy a polgármester emiatt gyávnak nevezte és sértegette különböző ünnepeken a Híd frakcióját. Válaszában **Hájos Zoltán** az erdélyi magyarok melletti kiállást erkölcsi kérdésnek nevezte. *Van akinek gondot okozott ez a szavazás, van, akinek nem* - tette hozzá. **Bachman László** (Most-Híd) a zebra felfestését kérte az Észak II. lakótelepek nevében a művészeti alapiskolánál, valamint a Sport utca és a Rózsa utca kereszteződésénél. **Dakó Sándor** /Most-Híd/ több szelektív hulladékgyűjtésre szolgáló kuka kihelyezését kérte Sikabonyban. Sürgette, hogy a szabadidőparkban ne csak este 9 óráig legyen világítás a kosárlabdapályánál. Újfalva lakótelepen pedig szükségesnek tartotta a parkolóhelyek felfestését a 2222-es lakótömbnél. **Kanovits György** (MKP) felvetette, hogy a rendőröknek nem kellene büntetniük a tilosban parkolókat a tömbgarázs mellett. A polgármester megemlítette, hogy a tömbgarázsban még vannak bérbe vehető garázsok. **Benkóczki Vendel** (Most-Híd) sürgette, hogy azok a képviselők, akik még nem nyilatkoztak írásban vagyoni helyzetükről és betöltött tisztségeikről, mielőbb tegyenek eleget ennek a kötelezettségüknek. Szükségesnek tartotta a villanypóznákon elhelyezett személtládák gyakoribb kiürítését. **Ambrovics Ferenc** (Most-Híd) gyakoribb ellenőrzéseket sürgetett a lakosok biztonsága érdekében a Karcasai út és a Kistejedi út közötti területen. **Karaffa Attila** (MKP) személtáda elhelyezését kérte a Duna-palota melletti buszmegállónál és a Duna utcán. Kutyasétáltató hely kijelölését és a kutyáürülék begyűjtésére szolgáló személtáda elhelyezését is kérte a Fontána mögött. **Ravasz Marian** (Most-Híd) arra figyelmeztetett, hogy a VMK mögött parkoló autók beesnek az ottani mélyedésbe. A polgármester szerint ezek a kocsik tilosban parkolnak, ráadásul a pirosan kicsempézett járdán. Személtládák kihelyezését is kérte a képviselő a Sport utcában a stadionnál. Tolmácsolta a lakók azon kérését, hogy alakítsanak ki újabb parkolókat az Észak I lakótelepen és a meglévők javítása is szükséges, valamint kérte a rózsali JEDNOTA bolt közelében lévő betonlapzat eltávolítását.



A polgármester a felvetésekre adott válaszaiban utalt arra, hogy a problémákkal a Városi Hivatal illetékes osztályai foglalkoznak.

Az elsőként interpelláló **Antal Ágota** (független) képviselő szintén a székely zászló ügyéhez tért vissza. Felszólította a polgármestert, hogy kövesse meg azokat, akiket nyilvánosan gyávnak nevezett. Hájos Zoltán emlékeztette a képviselő-asszonyt, hogy korábban ő maga nevezte a székely zászlót szélsőséges szimbólumnak, amit Antal Ágota vitatott. *„Nemcsak a kokárdát kell kitézni, hanem ki is kell állni a magyarság ügye mellett”* – mondta a polgármester. *„Semmilyen alantas szándékom nem volt, tiszta a lelkiismeretem. Én ki merem mondani azt, amit más csak gondol”* – jelentette ki határozottan a polgármester. Kitézi a kokárdát és nem csinál semmit – mondta **Jarábik Gabriella** (Most-Híd) a polgármester címére, majd elhagyta az üléstermet. Dakó Sándor sürgette, hogy mielőbb vizsgálják ki egy dunaszerdahelyi lakos panaszát, aki azt nehezményezte, hogy ügyintézéskor nem megfelelően viselkedett vele szemben az Anyakönyvi Hivatal egyik alkalmazottja. Újra interpellált a Vámbéry-tér ügyében, mert szerinte azóta nem történt előrelépés a vállalkozók kéréseit illetően. A polgármester szerint a város pénzügyi lehetőségeinek függvényében néhány kérdést megoldottak. A képviselő arra is választ vár, hogy mi lett a Valeur Kft. hajléktalanok megsegítésére adott támogatásának a sorsa. Azt is felvetette, hogy tudomása szerint a város felmondta a Perfects felújításával megbízott céggel a szerződést. Hájos Zoltán ezt megerősítette és közölte, hogy

keresik a megoldást, de taktikai okokból nem részletezi a város soron következő lépéseit, mert nem kizárt, hogy a cég perelni fog. Benkóczki képviselő a DAC-cal folyó per állása iránt érdeklődött. A polgármester válaszában elmondta, hogy a tárgyalás időpontja május 2. A városi zöld program keretében hogyan pótolják az autóbusz-pályaudvarnál kivágandó töbttucat fát – ez is érdekelte a képviselőt. A továbbiakban kijelentette: díjazza a kitelepítettek emlékművének felállítását, mert a családjukat is érintették a kitelepítések, majd érdeklődött, hogy a szakbizottság foglalkozott-e építkezési engedély kiadásával. Hájos Zoltán megerősítette: adtak ki építkezési engedélyt kis építményre.

Dakó Sándor a Bösi úti felüljáró alatti tarthatatlan helyzet rendezését sürgette. Az itt élő, szociálisan beilleszkedni képtelen közösség tagjai rengeteg szemetet halmoztak fel és megkeserítik a közelben lakók életét. A polgármester válaszában kifejtette, hogy a megoldást az exekúció és a ingatlanulajdonos - váltás jelentené. A város kezdeményezésére már elindult az exekúció és az ügy a bíróságon van. A felüljáró alatt zömmel illegálisan élő személyek az utóbbi években több ezer euróra rúgó szemétdíj tartozást halmoztak fel.

Ravasz Marian interpellációjában bírálta, hogy a város weboldala diszkriminálja a magyar anyanyelvű dunaszerdahelyieket, mert többek között a rendeleteket sem teszik közzé magyar nyelven. Mint mondta, a weboldal messze van a példamutatástól. A polgármester válaszában utalt arra, hogy készül a város új honlapja, amelyen már minden dokumentum megtalálható lesz magyarul is.

V utorok bolo **mimoriadne** zasadnutie

Po uzávierke tohto čísla DH 21. mája bolo mimoriadne rokovanie mestského zastupiteľstva, o ktorom budeme informovať v nasledujúcom čísle DH, ktoré vyjde 12. júna. Nižšie sa ešte vrátíme k predošlému rokovaniu mestskej samosprávy 24. apríla a priňášané najdôležitejšie interpelácie a pestrehy poslancov, ktoré odzneli v bode Iné.

V programovom bode Iné ako prvý vystúpil poslanec **Zsolt Bindics** (Most- Híd). Vrátil sa ku kauze vytýčenia sikulskej vlajky na radnicu. Podľa neho to, že poslanci ich frakcie vybrali karty z hlasovacieho zariadenia a nehlasovali, neznamená ešte absenciu solidarity. Dôrazne si vyprosil, že primátor ich preto nazval zbabelcami a urážal poslancov frakcie Most-Híd na rôznych slávnostiach. Primátor **JUDr. Zoltán Hájos** vo svojej odpovedi označil za morálnu otázku solidaritu s Maďarmi žijúcimi v Sedmohradsku. „Pre niektorých bol problém hlasovať o tejto záležitosti, pre iných zas nie“ – dodal primátor. **Ladislav Bachman** (Most- Híd) žiadal v mene obyvateľov Sever II. vyznačenie priechodu pre chodcov pred ZUŠ a v križovatke ulíc Ružová a Športová. **Alexander Dakó** (Most- Híd) žiadal zabezpečenie väčšieho počtu smetných nádob pre triedený zber odpadu pre obyvateľov Malého Blahova. Ďalej žiadal vyznačenie parkovacích miest pred obytným blokom Nová Ves 2222 a zabezpečenie osvetlenia basketbalového ihriska v parku oddychu aj po 21,00 hod. počas letných mesiacov. **Juraj Kanovits** (SMK) tlmočil prosbu obyvateľov Nám. priateľstva aby mestská polícia nepokutovala šoférov parkujúcich pri hromadnej garáži. Primátor pripomenul, že v hromadnej garáži sú k dispozícii voľné garáže jednak na predaj, alebo na prenájom. **Vendelín Benkóczki** (Most- Híd) konštatoval, že niektorí poslanci mestského zastupiteľstva si nespĺnili povinnosť podať oznámenie o funkciách a majetkových pomeroch za predchádzajúci kalendárny rok do konca marca a vyzval kolegov, aby tak urobili. Ďalej žiadal častejšie vyprázdenie odpadových košov, ktoré sa nachádzajú na stĺpoch verejného osvetlenia. **František Am-**



Zsolt Bindics.



JUDr. Zoltán Hájos

brovics (Most- Híd) žiadal vykonanie častejších kontrol a uplatnenie bezpečnostných opatrení v lokalite medzi Malotejedskou ulicou a Kračanskou cestou v záujme bezpečnosti obyvateľov. **Attila Karaffa** (SMK) žiadal v mene obyvateľov umiestnenie smetných nádob pri autobusovej zastávke pri paláci Duna a na Dunajskej ulici. Okrem toho žiadal zabezpečenie plochy, určenej pre voľný pohyb psov a nádobu na psie exkrementy na Radničnom námestí. **Marian Ravasz** (Most- Híd) upozornil na nebezpečnú jamu na parkovisku za budovou MsKS. Podľa primátora na uvedenom mieste parkujú na čierne, navyše aj na tamjšom chodníku. V mene obyvateľov žiadal umiestnenie ďalších odpadových nádob na Športovej ulici, opravu už existujúcich parkovacích miest a vybudovanie ďalších na sídlisku Sever a odstránenie betónového kvádra v blízkosti predajne potravín v Ružovom háji.

Primátor mesta prisľúbil, že sa s uvedenými problémami budú zaoberať kompetentné odbory Mestského úradu.

Ako prvá interpelovala primátora **Ágota Antal** (nezávislá) a vrátila sa ku kauze vytýčenia sikulskej zástavy. Vyzval primátora, aby sa ospravedlnil tým, ktorých verejne nazval zbabelcami. Zoltán Hájos pripomenul poslankyni, že nedávno ona vyhlásila o sikulskej zástave, že je extrémnym symbolom, čo ale Ágota Antal poprela. „Nestať iba nositeľ kokardu, ale treba aj obhajovať záujmy Maďarov“ – uviedol primátor. „Nemal som podlé úmysly, svedomie mám čisté. Ja sa opovžím vysloviť to, čo iní len myslia“ – dodal primátor. **Pripne si kokardu, ale nič nerobí** – povedala poslankyňa **Gabriella Jarábik** na adresu primátora a opustila rokovaciu sálu.

Alexander Dakó žiadal na základe sťažnosti obyvateľky mesta preveriť nepriateľské správanie zamestnankyne Matričného úradu. Žiadal ďalej písomnú informáciu o použití peňažného daru od Va-

leur s.r.o., ktorý bol poskytnutý účelovo na pomoc bezdomovcom. Opäť interpeloval vo veci sťažnosti podnikateľov z Vámbéryho námestia, lebo podľa poslanca v tejto záležitosti nenastal pokrok. Primátor v odpovedi uviedol, že niektoré problémy boli vyriešené, všetko však závisí od finančných možností mesta. A. Dakó hovoril aj tom, že podľa jeho informácií mesto vypovedalo zmluvu, ktorú uzatvorilo vo veci rekonštrukcie budovy Perfectusu, čo následne primátor potvrdil. Podľa Zoltána Hájosa hľadajú riešenie, ale z taktických dôvodov nebude hovoriť o následných krokoch mesta, nakoľko nie je vylúčené, že dotyčná spoločnosť sa obráti na súd. Vendelín Benkóczki žiadal informácie o stave súdneho sporu medzi mestom a FK DAC 1904, a.s. Primátor uviedol, že termín pojednávania je 2. máj. Poslanca zaujímalo aj to, že v rámci zeleného programu akým spôsobom nahradia stromy, ktoré budú vyrúbané kvôli rekonštrukcii autobusového nádražia. Ďalej sa opýtal primátora, či sa príslušná komisia zaoberala s vydaním stavebného povolenia na nový pomník vysídlených. Primátor potvrdil, že bolo vydané povolenie na drobnú stavbu. A. Dakó sa zaujímal aj o riešenie neúnosnej situácie pod nadjazdom na Gabčíkovej ceste, kde sociálne neprispôbiví občania nahromadili haldy smeti a sťažujú život nablízku žijúcim občanom. Primátor v odpovedi uviedol, že riešením by bola exekúcia a zmena majiteľa nehnuteľnosti. Exekúcia z iniciatívy mes-



Attila Karaffa

ta už bola začatá, ale vec je pred súdom. Občania, ktorých väčšina žije pod mostom nelegálne, za posledné roky nahromadili nedoplatky na poplatku za odvoz smeti vo výške niekoľko tisíc eur.

Marian Ravasz vo svojej interpelácii kritizoval maďarskú verziu webovej stránky mesta. Podľa neho domovská stránka diskriminuje občanov maďarskej národnosti, nakoľko v maďarčine nie sú zverejnené všetky materiály, vrátane mestských nariadení. Podľa neho táto webová stránka nemôže slúžiť dobrým príkladom. Primátor mesta uviedol, že sa už pripravuje nová webová stránka mesta, ktorá bude prehľadnejšia a bude obsahovať všetky texty v jazyku slovenskom aj maďarskom.

Megkérdeztük a polgármestert

Rögtön az elején nagy port kavart a vandalizmus elleni kampány múlt héten megkezdődött második szakasza. Az Ugye, te sem vagy tahó? feliratú citylightokra és plakátokra figyeltek az emberek. Az interneten is nagyon sokan fejezték ki a plakát hangvétele miatti nemtetszésüket. Mi erről a véleménye Dr. Hájos Zoltán polgármesternek és indokoltnak tartja-e sokak felháborodását? Az alábbiakban ezt adjuk közre.

„Erre csak azt tudom mondani, hogy egy kampány akkor sikeres, ha felkelti a figyelmet és érzelmeket vált ki. Az emberek elgondolkoznak rajta, és eljutnak odáig, hogy elítélik azokat, akik a közvagyonot rongálják. Gondoljunk csak vissza arra, amikor a tévében megjelent az első valóságshow. Először óriási volt a felháborodás, a közvélemény nem tudott vele mit kezdeni. Amin felháborodunk, meghökkenünk, az foglalkoztat bennünket, és nem felejtiük el egyhamar. Ez a magyarázata annak, hogy miért választottunk ilyen meghökkentő alaphangot a kampányunkhoz” – érvelt a polgármester. Hájos Zoltán szerint, ha szokványos lett volna a szöveg, amolyan ejnye-bejnye jellegű, és azt

Opýťali sme sa primátoru

Druhá etapa kampane proti vandalizmu hneď na začiatku vyvolala veľký ohlas. Plagáty s nadpisom Však ty nie si chruňo? si všimlo veľa ľudí. Aj na internete mnohí kritizovali tón týchto plagátov. Čo si o tom myslí primátor JUDr. Zoltán Hájos a či považuje rozhorčenie za opodstatnené? Nižšie zverejníme názor primátora.

„Každá kampaň je úspešná vtedy, ak vzbudí záujem mnohých ľudí a vyvolá u nich nejaké pocity. Ľudia začnú premýšľať a dopracujú sa do štádia, že začnú odsudzovať tých, ktorí znehodnocujú verejný majetok. Spomeňme si na prvú reality show, čo najprv vyvolalo obrovské rozhorčenie, verejnosť bola šokovaná. Čo nás rozčúli, alebo zaráž, to upúta našu pozornosť. To je vysvetlenie toho, prečo sme zvolili takýto šokujúci tón pre našu kampaň“ – argumentoval primátor. Podľa Zoltána Hájosa ak by bol tón

A szókimondó plakátokról



fogalmazta volna meg elcsépeelt módon, hogy a vandálkodás helytelen dolog, senki sem kapja fel rá a fejét, észre sem vették volna. „Érdekes módon sokan magukra vették a tahó jelzőt, holott senkinek, sem nekem, sem a szervezőknek nem állt szándékunkban bárkit is megsérteni. A szöveg épp azt akarja kifejezni, hogy akik nem rongálják a közvagyonot, azok ne vegyék magukra. Ha viszont valaki merő szórakozásból tönkreteszi mindnyájunk tulajdonát, az igenis tahóság” – fogalmazott a polgármester. Aki lopást követ el, általában haszonszerzésből te-

szí, de a vandalizmus egészen más kategória. „Ezt kimondottan heccből és kivagyiságból teszik, hogy henceghessenek a barátok előtt. Jó, hogy a dunaszerdahelyiek meghökkennek a plakátokon, így figyelnek rájuk és ez volt a cél. Mert ez viheti előbbre a harcot a vandalizmus ellen” – véli Dunaszerdahely polgármestere. Az a 15-20 ezer eurós kár, amit évente a vandálok okoznak, a polgárokat rövidíti meg, mert fel lehetne használni értelmes célokra, kultúrára, sportra, útkarbantartásra és egyebekre, tette hozzá.

O výrečných plagátoch



Prvé dejstvo kampane bola pozitívna.

kampane obvyklý, tak by si ju nikto nevšimol. „Je zaujímavé, že mnohí si tento výraz zobrali na seba, hoci nikto, ani ja, ani organizátori kampane nechceli nikoho uraziť. Slogan vyjadruje práve to, že kto neničí verejný majetok a nemá nič spoločného s vandalizmom, ten nech to neberie na seba. Chruňovia sú totiž tí, ktorý konajú opačne. Lebo kto zo zábavy, frajerstva ničí verejný majetok, je veru chruňo“ – uviedol primátor. Ak niekto spácha trestný čin, robí to predovšetkým pre peniaze, ale vandalizmus je

úplne iná kategória. „Zdemolujú a vystrájajú z frajerstva, aby sa mohli chvastať medzi priateľmi. Je dobré, že Dunajskostredčanov zaráž text plagátov, znamená to, že si ich všimli, a to bol cieľ. Len takto môžeme napredovať v boji proti vandalom“ – povedal primátor Dunajskej Stredy. Ako dodal, škoda spáchaná vandalmi na verejnom majetku ročne vo výške 15-20 tisíc eur, ukrácaje občanov. Tieto peniaze by sa dali využiť na rozumné ciele, na kultúru, šport, opravu výtlkov na cestách a na iné účely.

Húszéves a városi rendőrség

Szűk körű összejövetelen ünnepelte megalakulásának 20. évfordulóját a városi rendőrség. A városháza kistermében Dr. Hájos Zoltán polgármester köszöntötte az alakulatot és parancsnokát, Csiba Tibor ezredest.

A polgármester méltatta és megköszönte a testület munkáját, amelyet nem mindig a legideálisabb feltételek mellett, a polgárok biztonsága és vagyona



A képen balról jobbra: Szabó János, Veres Irén, Vass Imre, Vörös József, Nagy László, Virágh Piroska, Cselényi Attila, Csiba Tibor, Lukács Gusztáv, Fodor Mihály, Vörös Dániel, Bartalos Gyula és Vágó Ferenc. Hiányzik a képről Schewella Attila, aki betegszabadságon volt és Berényi Ferenc, ő a kórház területén teljesített szolgálatot.

Na fotografií zlava: Ján Szabó, Irena Veresová, Imrich Vass, Jozef Vörös, Ladislav Nagy, Piroska Virághová, Attila Cselényi, Tibor Csiba, Gusztáv Lukács, Michal Fodor, Daniel Vörös, Július Bartalos a František Vágó. Kvôli chorobe chýbal Attila Schewella a František Berényi, ktorý mal službu v areáli nemocnice.



Bartalos Gyula, a legrégebben szolgáló városi rendőr.

védelmében naponta végez. „Csak korszerű felszereléssel ellátott városi rendőrség lehet hatékony, ezért a városi képviselőknek úgy kell tekinteniük a költségvetésre, hogy erre legyen pénz” – mondta Dr. Hájos. Csiba Tibor rendőrparancsnok beszédében a bajtársi összetartás fontosságát hangsúlyozta, és arra kérte beosztottjait, segítsék fiatalabb kollégáikat. Az ünnepségen több előléptetésre került sor. Vörös Dániel és Virágh Piroska főtörzsrőrmesterek zászlósi, Vas Imre törzszászlós főtörzszászlósi, Bartalos Gyula hadnagy, a testület egyetlen húsz éve szolgáló tagja főhadnagyi rangfokozatot kapott.

Csiba Tibor két éve került a városi rendőrség élére. Mint lapunknak elmondta, akkor még csak hét beosztottja volt, most vele és az adminisztratív munkatárakkal együtt tizenötön vannak. „A felmérések szerint az az ideális, ha ezer lakosra legalább egy

rendőr jut. Dunaszerdahelynek 23 ezer lakosa van, itt a 14 városi rendőr kevés. Mikor idejöttem, volt olyan nap, hogy nem is volt rendőr az utcán. Most 24 órán át van járőrözés. Sajnos, jelenleg csak egy járőr végzi. Olyan nagyságú területen, mint Dunaszerdahely, legalább két járőrre lenne szükség.” A rendőrparancsnok jelentős előrelépésnek tartja a 24 órán át nonstop működő térfelügyelő kamerarendszert és a biztonsági pultot, amelyre 32 objektum van rákapcsolva. Sikeresnek tartja a fiatalok alkoholfogyasztásának visszaszorítását szolgáló akciót, amelyre nagy súlyt fektetnek. Legfontosabb feladatuknak a közbiztonság növelését tekinti. Ezen a területen még vannak tartalékok, sokat segítene, ha végre megvalósulna a szoros együttműködés az állami rendőrséggel. Kérdésünkre, milyen további húsz évet kíván a városi rendőrségnek, így válaszolt: „Azt kívánom, hogy legalább olyan tempóban fejlődjön tovább, mint most. Én is, a kollégáim is minden tőlünk telhetőt megteszünk ennek érdekében.”

20 ročné jubileum mestskej polície

V úzkom kruhu oslávili nedávno príslušníci mestskej polície v Dunajskej Strede 20. výročie založenia tohto útvaru. V malej zasedačke mestského úradu primátor JUDr. Zoltán Hájos pozdravil príslušníkov útvaru a jeho náčelníka, Tibora Csibu.

Primátor vo svojej zdravici vyzdvihol význam zodpovednej práce príslušníkov mestskej polície, ktorú každodenne vykonávajú v záujme bezpečnosti občanov mesta a to nie vždy v najideálnejších podmienkach. „Len technicky dobre vybavená mestská polícia môže byť účinná, preto poslanci mestského zastupiteľstva musia túto skutočnosť zohľadniť aj pri schvaľovaní mestského rozpočtu“ – uviedol primátor. Náčelník mestskej polície plu-

kovník Tibor Csiba vo svojom prejave poukázal na dôležitosť priateľskej súdržnosti a požiadal svojich podriadených, aby pomáhali mladším kolegom. V rámci slávnosti boli Dániel Vörös a Piroska Virághová povýšení do hodnosti praporčíka, Imrich Vas na nadpraporčíka, Gyula Bartalos jediný príslušník mestskej polície, ktorý je v službe 20 rokov, bol povýšený na nadporučíka.

Tibor Csiba sa stal náčelníkom mestskej polície pred dvoma rokmi. Ako pre DH povedal, vtedy mal len sedem spolupracovníkov, teraz ich je na útvare spolu s administratívnu pracovníčkou 15. „Podľa prieskumov ideálne má pripadať 1 policajt na 1000 obyvateľov. Dunajská Streda má 23 tisíc obyvateľov, teda 14 mestských policajtov je málo. Keď som nastúpil do služby,

boli také dni, keď policajti vôbec nehliadkovali. Dnes hliadkujeme nepretržite celý deň, žiaľ máme na to len jednu hliadku. V takom meste, ako je Dunajská Streda, by boli potrebné aspoň dve hliadky.“ Náčelník považuje za veľký pokrok bezpečnostný kamerový systém a bezpečnostný pult, na ktorý napojili už 32 objektov. Považuje za úspešnú aj akciu, ktorá je zameraná na kontrolu užívania alkoholu u mladistvých, negatívne výsledky oznámia aj škole, aj rodičom. Za najdôležitejšiu úlohu považuje zvýšenie bezpečnosti na uliciach. V tejto oblasti je ešte veľa rezerv, veľkým pokrokom by bolo obnovené spoločné hliadkovanie so štátnou políciou. Na našu otázku, akú budúcnosť žela mestskej polícii v nasledujúcich 20-ich rokoch, odpovedal: „Želám polícii, aby sa rozvíjala aspoň v takom tempe, ako teraz. Ja i moji kolegovia urobíme všetko pre to, aby sa naše ciele naplnili.“

Ne legyen „menő” a vandálkodás

Indult a vandalizmus elleni harc tavaszi-nyári fordulója

Ciki a vandalizmus. Sőt, egyenesen tahóság. Ezt sugallja az a kampány, amely múlt hétfőn került meghirdetésre. Mégsem kezdet ez, hanem folytatás, hisz a város már tavaly meghirdette a harcot a célzatos közterületi rongálás ellen, erre épít ez a mostani akció.

A szervezők szerint keményebb és provokatívabb lesz, mint a tavalyi, amit már a kampányt ismertető sajtótájékoztató szokatlan helyszíne – egy hatemeletes épület teteje – is jelzett. De jelzett a sárga-fekete plakátok szóhasználata is: „Ugye, te sem vagy tahó? Však nie si chruňo?” A tahó/chruňo itt egyértelműen a vandál szinonimája. „Nemcsak az a lényeg, hogy a polgárok érezzék, ez az ő tulajdonuk is, hanem a vandálok tette legyen elítélendő, ne legyen sikk a fiatalok közt a rongálás. Arra akarunk rávilágítani, hogy tahóság, amit a rongáló fiatalok tesznek, ami legyen a ba-



rátí körükben is elítélendő cselekedet” – mondta a kampánynyitón **Dr. Hájos Zoltán** polgármester. Míg a tavalyi Szeretlek, Dunaszerdahely! elnevezésű kampány az egész városnak szólt, az idei elsősorban a fiatalokat és magukat a randalírozókat célozza meg, azt akarja, hogy téma legyen körükben a vandalizmus, és pellengérezzék ki, „nézzék ki” maguk közül azt, aki mostohán bánik a város, azaz

mindnyájunk tulajdonával. Fiatalok fogják alkotni a tahóellenes kommandókat is, amelyek éjszaka lépnek akcióba a város szórakozóhelyein és kreatív vetélkedőkkel próbálják felhívni a fiatalok figyelmét a rongálások következményeire. Készült egy kisfilm és sms-kampány is indul: a témával kapcsolatos, frappáns egysoros véleményeket, ötleteket várnak, a legjobbakat megjelenítik a kampányban felbukkanó reklámtárgyakon.

A kampány szeptember végéig tart. Ha a tahóság elleni akcióorozat sikeres lesz és elegendő pénzt takarítanak meg azzal, hogy kevesebbet kell költeni a károk helyrehozására, akkor egy nagykoncertre és játszótérépítésre is futja.

Sajtótájékoztató a magasban. Hájos Zoltán polgármester azt reméli, hogy a fiatalok között beszédtema lesz a vandalizmus. Néveri Varagya Szilvia kampánymenedzser szerint a szokatlan helyszín azt jelképezi, hogy szemmel tartják a várost. / Tlačovka na streche. Primátor Zoltán Hájos dúfa, že mladí medzi sebou budú diskutovať o problematike vandalizmu. Podľa manažérky kampane Néveri Varagya netradičné miesto symbolizuje snahu organizátorov, aby dohliadali na mesto.



Grázelstvo nech nepovažujú za frajerinu

Jarno-letné kolo boja proti vandalizmu v meste odštartované

Vandalizmus nie je trendy, ba naopak, je chrapúnstvom. Sugeruje to celomestská kampaň, ktorá bola odštartovaná 13. mája tlačovou konferenciou na neobvyklom mieste – na streche šesťposchodovej budovy na Kračanskej ceste. Je pokračovaním celomestského boja proti vandalizmu, ktorého prvé kolo bolo realizované na jeseň minulého roka.

Podľa organizátorov akcie kampaň bude v porovnaní s vlaňajšou kampaňou tvrdšia a provokatívnejšia. Naznačuje to aj heslo na žltó-čiernych

plagátoch: Ugye te sem vagy chruňo? Však nie si chruňo?” Pričom výrazy tahó/chruňo sú synonymom vandala. „Podstatou je nielen to, aby obyvatelia si uvedomili, že ide o spoločný majetok, ale aj to, aby vandalizmus bol odsúdený, a vandálov mladí nepovažovali za frajerov. Kampaňou chceme upriamiť pozornosť na to, že vandalizmus je chrapúnstvo, čo treba odsúdiť a nech je takto vnímané aj mládežou“ – uviedol počas otvorenia kampane primátor **JUDr. Zoltán Hájos**. Kým vlaňajšia kampaň Milujem ťa Dunajská Streda! sa niesla v znamení pozitívneho posolstva, a mala osloviť všetkých obyvateľov, tohtoročná kampaň

je zameraná na mládež. Jej cieľom je pranierovanie vandalov, aby téma bola prediskutovaná aj medzi mladými. Mladí aktivisti budú tvoriť aj „protichruňovské“ komandá, ktoré vo večerných hodinách budú navštevovať zábavné podniky a kreatívnymi súťažami budú upozorňovať mládež na dôsledky vandalizmu. Pripravili krátky film s touto tematikou a spustí sa aj smsková kampaň, do ktorej očakávajú krátke a výstižné názory, postrehy. Najlepšie slogeny sa objavia na reklamných predmetoch kampane.

Kampaň potrvá do konca septembra. V prípade, že bude úspešná, a vďaka nej sa ušetria značné zdroje, vybudujú deťskú ihriskú a organizujú veľkolepý koncert pre mladých.

Szent György - napok és búcsú

A dunaszerdahelyi Szent György napi búcsú egy csaknem 700 éves hagyomány folytatása, de lehet, hogy ennél is régebbi, hisz a mai Szent György templom elődje a 11. század első felében épült. A sárkányölő szent ünnepe április 24-re esik, ez volt az idén 28-ig tartó Szent György - napok kezdete.

II. József, aki takarékosági okokból még a búcsúkat is betiltotta, aligha nézte volna jó szemmel, hogy a dunaszerdahelyiek négynapos ünnepséggel emlékeztek meg a templom védőszentjéről. Azelőtt a búcsú és a Szent György Napok elkülönültek egymástól. **Bugár György** képviselő javaslatára az idén először egy közös ünnepé állt össze a kettő. Az eseménysorozat ünnepi szentmisével kezdődött, amelyet **Dr. Pápai Lajos** győri megyéspüspök celebrált. Április 26-án egykori jeles szerdahelyiek emlékére tartott imaórával és délutáni szentmisével folytatódott. Este a Vermes villában **Bugár Sándor** és **Nagy Attila** Szerdahelyi sétá régi képeslapokon című könyvüket mutatták be. Szombaton a szabadidőparkban a **Dr. Hájos Zoltán** polgármester által ünnepélyesen átadott két felújított műfüves labdarúgó- és két strandröplabda - pályán ifjúsági sportverseny zajlott. Délután a Szent György templomban mise volt, este pedig állt a bál a Vidékfejlesztési Szakközépiskolában, ahol ez már



hagyománynak számít, hisz Szent Györgyöt a földművesek és állattartók is védőszentjüként tisztelik. Állt a bál az utcán is. Vasárnap két istentisztelet volt: az egyik a sikabonyi kistemplomban, a másik pedig, a búcsúi ünnepi szentmise, a Szent György templomban, ahol Dunaszerdahelyért és a ma már szerves részeit képező egykori településekért imádkoztak a hívők.

Aznap két lovaggá avatási szertartás is zajlott a katolikus templomban. Először a Károly Róbert király által 1326-ban alapított Szent György Lovagrend, majd nemzetközi részvétellel az 1984-ben Kismartonban alakult Európai Borlovagrend új tagjait iktatták be ünnepélyesen. Az „igazi” búcsú, hintákkal, portékákat kínáló árusokkal, lacipecsenyével és mindazzal, ami ilyen alkalmakkor dukál, délután kezdődött a Szabadidőparkban. Népdalkörök és népi táncosok fokozták az amúgy is jó hangulatot, este a No smoking együttesnek tapsolhatott a közönség.

Dni sv. Juraja a hody

Dunajskostredské hody na Sv. Juraja majú takmer 700 ročnú tradíciu, ale možno i dávnejšiu, veď predchodca súčasného kostola Sv. Juraja bol postavený v prvej polovici 11. storočia. Sviatok drakobijcu pripadá na 24. apríla. Tohtoročné dni Sv. Juraja sa začali v tento deň a trvali do 28. apríla.

Panovník Jozef II., ktorý z úsporných dôvodov zakázal aj hody, by určite hromžil, že Dunajskostredčania spomínajú na patróna miestneho kostola štvordňovými oslavami. Doteraz boli hody a dni Sv. Juraja oslávnené oddelene, z iniciatívy poslanca **Juraja Bugára** tento rok boli zlúčené do spoločnej oslavy. Sériu podujatí bola zahájená slávnostnou omšou, ktorú celebroidal župný biskup **Dr. Lajos Pápai** z Győru. 26. apríla pokračovala modlitbou a svätou omšou. Večer sa vo Vermesovej vile konala prezentácia knihy **Sándora Bugára** a **Attilu Nagya**, Prechádzky Dunajskou Stredou na starých pohľadniciach. V sobotu v parku voľného času usporiadali futbalový turnaj pre mladých na ihriskách s obnoveným umelým trávnikom, ktoré verejnosti odovzdal primátor **JUDr. Zoltán Hájos**. Poobede bola svätá omša, večer tradičný bál v Strednej odbornej škole rozvoja vidieka, veď sv. Juraj je aj patrónom poľnohospodárov a chovateľov zvierat. Nechýbala ani pouličná veselica. V nedeľu boli dve omše, jedna v maloblahovskom kostolíku, druhá v kostole Sv. Juraja, kde sa veriaci modlili za Dunajskú Stredú a prídružené obce, ktoré dnes už tvoria organickú súčasť mesta. V nedeľu bol kostol miestom pasovania rytierov. Najprv sa slávnostne prijímali noví členovia rytierskeho rádu Sv. Juraja, ktorý v roku 1326 založil kráľ Karol Róbert z rodu Anjou, potom rytieri Medzinárodného vinárskeho rytierskeho stavu, ktorý v roku 1984 založili v rakúskom Eisenstadte. V mestskom parku voľného času popoludní organizovali pravé hody s hojdačkami, atrakciami, predajcami pochutín a suvenírov. O dobrú náladu sa postarali folklórne súbory, večer obecensťvo tleskalo skupine No smoking.



Kamery už aj na termálnom kúpalisku

Od júna bude parkovanie pri kúpalisku spoplatnené, prvá hodina je zadarmo, celodenné parkovné s Vernostnou kartou bude zľavnené a stojí 50 centov



Mesto Dunajská Streda získala od ministerstva vnútra 12 tisíc eur na vybudovanie kamerového systému, ktorý bude monitorovať areál termálneho kúpaliska. O podrobnostiach informuje jeho riaditeľ Gabriel Somogyi.



„Naším základným cieľom je zvyšovanie bezpečnosti. Kde sú masy, ako aj na kúpalisku, tam sa môže hocikedy stať, že niekto príde so zlým úmyslom. Preto budeme monitorovať frekventované miesta kúpaliska, kde hrozí najväčšie nebezpečenstvo krádeže alebo iného kriminálneho činu“ – povedal riaditeľ. Podľa neho získané zdroje pokrývajú potreby len čiastočne, veď na 18 hektárovej ploche by aj 50 kamier bolo málo. „Hľadáme najlepšie možnosti umiestnenia kamier, pričom tie budú aj v hlavnej budove. Tam počítame s 8-9 kamerami. Na vonkajšej ploche bude umiestnených 7-8 kamier so širokým záberom“ – informoval G. Somogyi. Plánujú napojenie kamerového systému na bezpečnostný pult mestskej polície. Umiestnenie kamier je opodstatnené, veď len vlni navštívilo kúpalisko 270 tisíc osôb. Kde je takáto návštevnosť, tam

Držitelia mestskej Vernostnej karty majú zľavy aj na vstupnom na kúpalisko, a to vo výške 40 percent. Podľa prepočtov len v roku 2012 predstavovala celková výška zliav poskytnutých Dunajskostredčanom 106 tisíc eur (bez DPH), teda príjmy kúpaliska boli o túto sumu nižšie.

existuje aj nebezpečenstvo krádeže, alebo páchania inej trestnej činnosti.

Ako sme sa od riaditeľa kúpaliska dozvedeli, nezávisle od výsledku súťaže inštaláciu kamier na parkovisku by zrealizovali každopádne. Nakoľko v čase našej návštevy sa práve montovali závery na parkovisku, preto nás zaujímalo, či bude parkovanie pri kúpalisku spoplatnené. „Parkovanie bude síce spoplatnené, ale zároveň bude aj bezpečné. Vďaka kamerám, ako i závorám budeme mať väčší prehľad o pohybe osôb a áut. Chceme zabrániť tomu, čo sa v minulosti už niekoľkokrát stalo, že niekomu ukradli auto zaparkované pred kúpaliskom“. Ako Somogyi dodal, výšku parkovného určili tak, aby to nikoho neodrádzalo: „Prvá hodina je zadarmo. Táto možnosť je napríklad pre tých, ktorí dovezú svoje ratolesti a rodinných príslušníkov na plávanie. Cena celodenného parkovania bude 1 euro, čo je podľa mňa prijateľná cena“ – dodal Somogyi. Platené parkovanie bude sprevádzkované od 1. júna.

Držitelia Vernostnej karty samozrejme budú mať zľavu. Oni za celodenné parkovanie zaplatia len polovicu, teda 50 centov.

Finišujú rekonštrukčné práce talianskeho bazénu. Ten bude podľa plánov verejnosti sprístupnený od 15. júna.



Térfigyelő kamerák a termálfürdőnél is

Júniustól fizetős lesz a parkolás a termálfürdőnél, az első óra ingyenes lesz, az egész napos parkolás 1 euró, Hűségkártyával kedvezményesen 50 centbe kerül

Dunaszerdahely városa egy belügyminisztériumi pályázaton 12 ezer eurót nyert térfigyelő kamerarendszer kiépítésére, amelyet a városi termálfürdőben szerelnek fel. A részletekről Somogyi Gábor fürdőigazgató tájékoztatja olvasóinkat.

„Alapvető célunk a biztonság növelése. Ahol nagy tömegek fordulnak meg, mint a fürdőben, bármikor megtörténhet, hogy valaki rossz szándékkal érkezik. Ezért megfigyelés alatt tartjuk majd a fürdőnek azokat a forgalmas területeit, ahol alkalom nyílhat a lopásra és más garázda cselekedetek elkövetésére, beleértve a fürdő belterületét, a parkolókat, a bejáratot és az épület előtti helyszíneket egyaránt” – mondta az igazgató. Mint mondta, a rendelkezésünkre álló pénzeszközök némileg korlátozza a lehetőségeiket, hiszen a 18 hektáros fürdő területének lefedésére 50 kamera is kevés lenne. „Próbáljuk megtalálni a legjobb megoldást és a főépületen belül is telepítünk ka-



merákat. Ott 8-9 kamera elhelyezésével számolunk. A fürdő külterületén 7-8 darab nagyobb felbontású és hatótávolságú kamera felszerelésére kerül sor” – tájékoztatott Somogyi Gábor. A tervek szerint a kamerarendszert ráköltik a városi rendőrség nonstop megfigyelőpultjára. A kamerák elhelyezése indokolt, mert csak tavaly 270 ezren látogattak el a dunaszerdahelyi fürdőbe. Ahol ekkora a forgalom, mindig fennáll a lopás vagy egyéb bűncselekmény veszélye.

Az igazgatótól megtudtuk, hogy a parkoló bekamerázására mindenképpen sor került volna, akkor is, ha nem nyertek volna pályázati pénzt. Mivel ottjártunkkor sorompókat szereltek a parkoló bejáratához, az igazgatónak feltettük a kérdést, hogy ez annyit jelent, fizetős lesz a fürdő előtti parkoló? „Nem az a kulcszó, hogy fizetős, hanem az, hogy biztonságos. Egyrészt a kamerarendszer, másrészt a sorompórendszer felszerelésével elérjük azt, hogy a ki- és bejárás sokkal áttekinthetőbb, el-

A dunaszerdahelyiek Hűségkártyával kedvezményesen juthatnak be a termálfürdőbe. Esetükben 40 százalékos a belépőjegy árából levont kedvezmény. Csak 2012-ben a dunaszerdahelyi fürdővendégeknek nyújtott kedvezmények össz nagysága elérte a 106 ezer eurót/ ÁFA nélkül számítva/, tehát lényegében ekkora bevételtől esett el a fürdő, és a város ennyivel támogatta a helyieket.



Bőven van mit bekamerázni.

lenőrizhetőbb lesz. Szeretnénk, ha nem ismétlődne meg az, ami a múltban párszor előfordult, hogy a fürdő előtt elvitték valakinek az autóját” - válaszolta Somogyi Gábor. Mint mondta, a parkolás díját úgy igyekeztek megszabni, hogy senkit ne riasszon el. „Az első óra ingyenes lesz, hogy azoknak, akik csak a családjukat vagy a gyerekeiket hozzák úszótanfolyamra, ne kelljen fizetni. A további parkolás napi egy euróba kerül. Azt hiszem, ez elfogadható összeg” – mondta Somogyi. A fizetett parkolást az új beléptető rendszerrel együtt június elsejétől vezetnék be. A városi tulajdonú termálfürdőben természetesen a parkolást illetően is kedvezményes elbánásban részesülnek majd a dunaszerdahelyi Hűségkártya-tulajdonosok. Nekik 50 százalékos kedvezményük lesz, napi 1 euró helyett 50 centet fizetnek majd a parkolásért.

A fürdőben napokon belül befejeződik az olasz medence felújítása, amelyet várhatóan június 15-től használhatnak majd a fürdővendégek.

Szeméttmentes az összekötő út – de meddig?

Másfél hétig tartott annak a rengeteg szemétnak az összegyűjtése és elszállítása, amely az utóbbi időben anonim szemelélők „jóvoltából” halmozódott fel újra az Észak lakótelepet és a Kisudvarnoki utat összekötő földúton.

Április végén a közmunkások 5 teherautónyi limlomot szedtek össze, az apró szemetet pedig zsákokba rakták és ezek 2 konténerrel töltötték meg – tájékoztatta lapunkat Szabó Dezső, a Városi Hivatal Műszaki és Beruházási Főosztályának vezetője. A Föld napjára tehát sikerült megtisztítani ezt a hónapok óta szeméthegekkel elcsúfított utat, amit sokan használnak az északi városrészben lakók közül. Civil szerveződések korábban is szerveztek itt szeméthyűjtést, de a hulladékot el is kellett volna szállítani, ami pénzbe kerül. A főosztályvezető tájékoztatása szerint ezt most sikerült úgy megoldani, hogy nem terhelte a városi költségvetést. Egy magát megnevezni nem kívánó vállalkozó bevállalta a hulladék elszállítását. Ha a város fizette volna, mintegy 4 – 5 ezer euró-jába került volna.

Most, hogy eltűntek a szemétkupacok, jó lenne megőrizni a zöldbe borult hangulatos kis földutat ilyen tisztának. Ezt a célt szolgálják az út végén elhelyezett betontorlaszok és az oldalt



kiásott árkok is, hogy szemetet idehozó gépjárművek ne tudjanak behajtani az útra. Ezért Szabó Dezső arra kéri a lakosokat, hogy értesítsék

a városi rendőrséget a 159-es számon, ha észreveszik, hogy valaki „feketén” akarna itt megszabadulni a szemététől.

Spojovacia cesta bez smeti – ale dokedy?

Takmer poldruha týždňa si vyžiadal zber a odvoz odpadu, ktorý sa vďaka „anonymom” nahromadil pozdĺž spojovacej cesty medzi sídliskom Sever a Malodvornickou cestou.

Koncom apríla verejnoprospešní pracovníci vyzbierali odpad, ktorý bol odvezený piatimi nákladnými autami, pričom drobný odpad naplnil ďalšie 2 kontajnery – povedal pre DH vedúci technického a investičného odboru mestského úradu Ing. **Dezider Szabó**. Na Deň Zeme sa teda podarilo vyčistiť túto, odpadom takmer zatarasenú cestu, ktorú využíva mnoho obyvateľov sídliska Sever. Priestor už v minulosti bol vyčistený aj občianskymi združeniami, ale nahromadený odpad ostal pod stromami a nebol odvezený, lebo na to sú potrebné financie. Podľa vedúceho odboru odvoz odpadu tentokrát nezaťažá rozpočet mesta, lebo ho zabezpečil súkromný podnikateľ, ktorý nechce byť menovaný. Mesto tým ušetrilo 4-5 tisíc eur.



Teraz, čo zmizli haldy odpadu, bolo by žiaduce zachovať tento stav popri tejto ceste, ktorá je lemovaná stromami. Preto boli na jej konci umiestnené betónové bariéry a vyhlbený jarok popri ces-

te, aby bol znemožnený prístup pre autá s odpadom. Zároveň Dezider Szabó vyzýva občanov, aby upozornili mestskú políciu na čísle 159, keď zbadajú, že niekto sa chce ilegálne zbaviť odpadu.

Új piaci rendtartás

2013. március 20-tól hatályos a piaci rendtartást szabályozó 2013/6. számú új városi rendelet. Ez több változást is tartalmaz.

A piaci rendtartás témaköre átkerült a városi leányvállalat, a Municipal Real Estate Dunajská Streda, Kft. hatáskörébe. Mint az igazgatótól, **Kürthy Sándor** mérnöktől megtudtuk, az idén először árverésen adták bérbé 1 évre az asztalokat az érdeklődőknek. Nem licitáltak, hanem elfogadták a kikiáltási árat. Változást jelent, hogy az éves bérleti díjak alacsonyabbak. A napi helypénz bérlettel 2 euró, aki nem bérelte ki az asztalt, annak naponta 4 euró. Ha a bérlő 8 óráig nem foglalja el az asztalát, aznapra eladható.

A városi piac a Rózsáligetben hétfőtől péntekig tart nyitva, szombaton pedig alkalmi piac van. A nyári időszakban (április-október)

hétfőtől péntekig 6.00-tól 18.00-ig, szombaton 6.00-tól 12.00-ig tart nyitva. A téli időszakban hétfőtől péntekig 7.00-tól 17.00-ig, szombaton 7.00-tól 12.00-ig van nyitva. A rendelet 2. cikkelye szabályozza azt, hogy mit lehet árulni a piacon, de minden terméknek meg kell felelnie a higiéniai követelményeknek, ezeket a közegészségügyi hatóság írja elő. Hús és füstölt termék nem árusítható.

A piac államünnepeken is üzemel, kivéve december 24-ét és 26-át, január elsejét, nagypénteket, húsvétvasárnapot és húsvéthétfőt. A rendelet, amely megtalálható a város weboldalán www.dunstreda.sk, szabályozza az alkalmi piacok nyitva tartását, így a Csallóközi Vásár idején, karácsony előtt, a városi búcsúkor és az ambuláns elárúsítás feltételeit is.



Nový trhový poriadok

Od 20. marca 2013 je účinné nové mestské nariadenie číslo 6/2013, ktorým sa vydáva aj trhový poriadok pre mestské trhovisko a príležitostné trhy. Nové VZN prináša niektoré zmeny.

Správa trhových miest prešla na mestskú dcérsku spoločnosť Municipal Real Estate Dunajská Streda, s. r. o. Ako jej riaditeľ **Ing. Alexander Kürthy** informoval DH, tento rok po prvýkrát boli vydražené stoly na mestskom trhovisku v Ružovom háji. Avšak nebola licitácia, pretože záujemcovia prijali vyvolávaciu cenu. Je zmenou, že sadzby nájmu sú nižšie, ako predtým. Denný prenájom predajného stola s celoročným prenájomom sú 2 eurá, bez prenájomu denne 4 eurá. Ak predajca do 8.00 neobsadí svoj stôl, tento na daný deň je možné predať inému predajcovi.

Trhovisko Ružový háj funguje 5 dní v týždni, v sobotu sa tu koná príležitostný trh. Čas predaja v letnom období (apríl- október) je nasledovný: pondelok až piatok: od 6.00 do 18.00, sobota: od 6.00 do 12.00 hod. V zimnom období (november- marec) pondelok až piatok: od 07.00 do 17.00, sobota: od 7.00 do 12.00. V článku II. nariadenia sú vymenované produkty, ktoré je možné predávať na trhovisku alebo v rámci príležitostného predaja, všetky však musia vyhovieť prísny hygienickým kritériám.

V uvedenom období je trhovisko otvorené aj počas štátnych sviatkov, okrem 24. až 26. decembra, 1. januára, veľkonočného piatku, veľkonočnej nedele a veľkonočného pondelka. VZN o trhovom poriadku nájdete na webovej stránke mesta www.dunstreda.sk. Reguluje aj prevádzku príležitostných trhov počas Žitnoostrovského jarmoku, Vianočného trhu a Mestských hód a podmienky ambulátného predaja.

Ingyenes belépés

VILLAFILM elnevezéssel filmklubot indított a Magyarul Gondolkodók Köre (MAG) és a Kortárs Magyar Galéria. Az első, május 12-i klubesten egy nagy klasszikus, Chaplin Modern idők c. filmjét vetítették. A vetítés után az egybegyűlték kötetlen beszélgetésen elemezték a látottakat. A legközelebbi klubest időpontját később közöljük. Ez várhatóan júliusban lesz és egy másik nagy klasszikus film, a Metropolis (1927) lesz műsoron.

Vstup je bezplatný

VILLAFILM je názov filmového klubu, ktorý vznikol z iniciatívy MAG (Kružok maďarsky zmysľajúcich) v úzkej spolupráci s Galériou súčasných maďarských umelcov. Na prvom klubovom večeri 12. mája premietali klasické dielo Ch. Chaplina, Moderná doba. O termíne ďalšieho klubového večierka budeme informovať, na ktorom premietnu svetoznámy film Fritza Langa, Metropolis (1927).



Májusfa-állítás a múzeum előtt. (Kóczán András fotói)



Többet az erőszakmentes kommunikációról

Tudományos kutatások igazolják, hogy sikerességünket ma egyre inkább az a képességünk határozza meg, hogy mennyire ismerjük magunkat és hogyan tudunk kapcsolódni másokhoz. Az Erőszakmentes kommunikáció filozófiája - melynek több, mint 40 éves múltja van a világban - bizonyítottan nagyon hatékonyan segíti ezt a folyamatot a mindennapokban.

(www.cnvc.org)

Kiknek ajánljuk képzéseinket? Mindenkinnek, aki még emberpróbáló helyzetekben is szeretné átélni az „önmagam lehetek” élményének felszabadító erejét, konfliktushelyzetben több tisztánlátásra vágyik vagy a konfliktushelyzetekből adódó energiát felőrlő játszmák helyett hatékonyabb megoldásokra vágyik.

További információk:

0905/489624, 0905/997053, nkomunikaci@gmail.com,

www.consensus.eu,

www.nenasilnakomunikacia.eu.

Képzéseinkre Mindenkit szeretettel várunk!

Képzésvezetők: **Mgr.Lánczos Andrea** és **Ing.Pénzes Éva**, Consensus Polgári Társulás

Személyesen a Fő utcáról a Fontána vendéglő mellett nyíló zsákutcában található **Harmónia üzletben találkozhatnak velünk június 17 – én (14,00-tól 17,00-ig)**, ahol ingyenes konzultációt vehetnek igénybe és tájékozódhatnak tevékenységeinkről.

Nenasilná **komunikácia** v každodennom živote

Vedecké výskumy dokazujú, že náš úspech v každodennom živote stále viac určí tá naša schopnosť, že ako poznáme samých seba a ako vieme nadviazať kontakt s inými v našom okolí. Filozófia nenásilnej komunikácie – ktorá má už dnes viac ako 40 ročnú minulosť vo svete – práve v tomto procese dokáže veľmi efektívne pomáhať v každodennom živote.

(www.cnvc.org)

Komu odporúčame naše vzdelávanie? Všetkým, ktorí by aj v náročných chvíľach radi preživali oslobodzujúcu silu „byť samými sebou“, chcú mať jasno v konfliktných situáciách, sú občas v konflikte so sebou alebo s inými, čím strácajú veľa životnej energie a hľadajú účinné riešenie na svoje uvoľnenie.

Ďalšie informácie:

www.consensus.sk, www.nenasilnakomunikacia.eu,

nkomunikaci@gmail.com,

0905 997 053, 0905 489 624.

Srdečne Vás čakáme na naše vzdelávacie aktivity!

Lektorky: **Ing. Pénzesová Eva** a **Mgr. Lánczos Andrea**, OZ Consensus

Osobne sa s nami môžete stretnúť **17. júna od 14.00 do 17.00 v predajni Harmónia v slepej uličke pri Fontáne**, kde bude možnosť **bezplatnej konzultácie** a môžete sa informovať aj o našej činnosti.

*Nem babra meggy
a játék!*

Május 2-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes válaszok bekezdői közül kisorsolt szerencsés nyertesek a következők: **Balogh Mária**, Kertész u. 6237/33, **Bognár Ildikó**, Rózsáliget 1376/37 és **Vass Szilvia**, M.R.Štefánik utca 987/13. Mind a három nyertes nyereménye 20-20 eurós vásárlási utalvány a posta melletti Bacsák utcában található Retour Second handben. A nyertesek a boltban jelentkezzenek. A személyazonosságát igazolványt is be kell mutatniuk.

Új kérdés:

Miben segít az erőszakmentes kommunikáció filozófiája?

Minden kisorsolt olvasónk nyereménye egy egyéni konzultáció az az erőszakmentes kommunikáció oktatójával 35 euró értékben (másfél óra) és tárgyi nyeremény 35 Eur értékben, amely a Harmónia üzletben vehető át.

Válaszaikat legkésőbb **június 5-ig** küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városházán is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. Az olvasói verseny megfajta a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže z 2. mája

Z čitateľov, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku, ktorú sme položili v poslednom vydaní DH, boli vyžrebovaní: **Mária Baloghová**, Záhradnícka 6237/33, **Ildikó Bognár**, Ružový háj 1376/37 a **Szilvia Vass**, ul. M.R.Štefánika 987/13. Traja výhercovia získajú nákupnú poukážku po 20 eur v Second hand Retour v Bacsákovej ulici pri pošte. Výhry treba vyzdvihnúť priamo v predajni. Je potrebné preukázať sa občianskym preukazom.

Nová otázka:

V čom nám pomáha filozófia nenásilnej komunikácie?

Výhra pre každého vyžrebovaného je osobná konzultácia s lektorom nenásilnej komunikácie v hodnote 35 eur (hodina a pol) a 35 eurový vecný dar z predajne Harmónia, kde môžete prevziať výhru.

Odpovede pošlite najneskôr do 5. júna na adresu redakcie, e-mailom/ press@dunstreda.eu/, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezapomnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Sepeši Mária
 Mészáros Liliána
 Klempa Krisztián
 Horváthová Sofia
 Godó Márk Noé
 Szalaiová Lucia
 Kvarda Abigél
 Holoči Filip
 Horváth Márton Mihály
 Radi Ádám
 Sátor Attila
 Végh Zoé

■ Elhalálozások – Zomreli

Juhosová Alžbeta /1927/
 Rózsa Ottó /1924/
 Mézeš Štefan /1947/
 Ráczová Juliana /1932/
 Borbély Gejza /1949/
 Neszméry Ján /1936/
 Bradávková Juliana /1927/
 Gútayová Mária /1920/
 Kvarda Alojz /1924/
 Nagyová Mária /1939/

■ Házasságkötés – Sobáše

Kertész Viliam - Vajasová Andrea
 Nagy Rudolf - Bindicsová Diana
 Berta Ján - Oršuliaková Anna
 Štefkovič Martin - Mgr. Patasi Ágnes
 Bednář Robert - Gáliková Štefánia
 Csánó Štefan - Gašpariková Agnesa

NFG - klub

Május 24: Ajtók / Brány (dráma)
Május 31: Alexander Vayas + Damolh33
Június 14: Drahosh + Balien + Soldierr + Wazzovski
Június 22: Próbatere II: Bada Bing + Insanity

VOX CAMERATA - koncert

A dunaszerdahelyi VOX CAMERATA kórus meghívja az érdeklődőket évadzáró hangversenyére, amelyre június 8-án 18 órakor kerül sor a Vermes-villában. /Dunajskostredský spevácky zbor VOX CAMERATA pozýva záujemcov na koncert na konci sezóny do Vermesovej vily dňa 8. júna o 18-tej hod.

A DSZTV mősora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. weboldal: www.dstv.sk

Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk



Rendezvények Podujatia

A VMK májusi programja – Májový program MsKS

máj.22.–17.00: Euphoria – a fantázia szárnyalása, divatbemutató Ješ Izabella munkáiból / *Euphoria – na vlnách fantázie, módna prehliadka z prác Izabely Ješovej*
máj.23.– 9.00: Színhátszó Csoportok Fesztiválja / *Dunajskostredský divadelný festival*
máj.24.–18.30: Vass István: Autonómia modellek alkalmazhatósága a Felvidéken / *Modely autonómie a ich možnosti uplatňovania na Hornej zemi*
május 25.–14.00: Az A–Klub fennállásának hatodik évfordulója / *6. výročie založenia Klubu A*
május 30. – jún. 3.: I. Csallóközi Nemzetközi Folklorfesztivál / *I. Žitnoostrovský medzinárodný folklórny festival*

Júniusi előzetes – Z júnového programu

jún.2.–14.00: VÁROSI GYERMEKNAP / *MESTSKÝ DEŇ DETI*

I. Csallóközi Nemzetközi Gyermeknéptánc-fesztivál

Fellépnek: Csallóközi Néptáncegyüttes, Csallóközi Gyermektáncsoport – Dunaszerdahely, a Jilemnický Utcai Alapiskola táncsoportja – Dunaszerdahely, Csutora Tánccegyüttes – Győr, YENIMAHALLE BELEDIYESI TUBIL HALK DANSLARI TOPLULUGU – Ankara, Važinka Gyermektánccegyüttes – Soponya, Dunatőkési Óvoda és Alapiskola táncsoportja, Setas Tánccegyüttes – Szenc, Kalászka Gyermektáncsoport – Csenke, Csiribiri Gyermektáncsoport – Nagymegyér, Kis Nádas Gyermektáncsoport – Nádszeg, Kikerics Gyermektáncsoport – Nyékvárkony, Padányi Óvoda és Alapiskola táncsoportja /

I. Žitnoostrovský medzinárodný festival detských tanečných súborov. Vystúpiť: Tanečný súbor Csallóközi, Detský tanečný súbor Csallóközi – Dunajská Streda, Detský folklórny súbor pri ZŠ Jilemnického – Dunajská Streda, Tanečný súbor Csutora – Győr, YENIMAHALLE BELEDIYESI TUBIL HALK DANSLARI TOPLULUGU – Ankara, Detský folklórny súbor Važinka – Šoporňa, Tanečný súbor pri MŠ a ZŠ – Dunajská Klátov, Tanečný súbor Setas – Senec, Detský tanečný súbor Kalászka – Čenkovec, Detský tanečný súbor Csiribiri – Velký Meder, Detský tanečný súbor Kis Nádas – Trstice, Detský tanečný súbor Kikerics – Vrakúň, Tanečný súbor pri MŠ a ZŠ – Padán

jún.4–7.: XXXVIII. DUNA MENTI TAVASZ – Gyermekszínhátszó- és Bábcsoportok Országos Seregszemléje / *XXXVIII. PODUNAJSKÁ JAR – Celoslovenská súťaž detských divadelných a bábkarských súborov*

jún. 6.–17.00 : Szerdahelyi Paleoklub az Egészségklubban / *Dunajskostredský paleoklub v klube zdravia*

jún.13.–19.00 : A Körúti Színház bemutatja: Dr. Vitéz Miklós – Vadnai László: Meseautó (zenei vígjáték) / *Predstavenie Divadla Körúti Színház: Dr. Miklós Vitéz – László Vadnai: Rozprávkové auto (hudobná veselohra)*

Vermes-villa- Vermesova vila Kortárs Magyar Galéria - GSMU

RADOSZA ATTILA és SOMODY PÉTER kiállítása : június 6-ig tekinthető meg. A belépés ingyenes!

Vystava ATTILA RADOSZA a PÉTERa SOMODYho je otvorená do 6. júna.
 Vstup je bezplatný.

Csallóközi Múzeum

Július 6 - ig tart nyitva a múzeum kiállítási csamokában a gyermekrajzokból rendezett Csallóközi Színes Ceruzák nemzetközi rajzkiállítás.

Žitnoostrovské múzeum

Do 6. júla je otvorená v priestoroch výstavnej siene múzea medzinárodná výstava detských kresieb Žitnoostrovské pastelky.



idő is kedvezett május 8-án, így jól sikerült a Szabó Gyula Alapiskolában rendezett sportnap, amelyen szülők és diákok egyaránt részt vettek.



8. mája bolo pekné počasie, čo bolo aj predpokladom úspešnosti športového dňa v ZŠ Gyulu Szabóa. Na voľnočasových programoch sa zúčastnili nielen deti, ale aj ich rodičia.

*Nabudúce
A következő számból*



■ **Beszámoló az önkormányzati ülésről**

O rokovaní mestskej samosprávy



■ **Éjfélíg a Vermes - villában**

Až do polnoci vo Vermesovej vile

SZERETNÉL
SAJÁT
LAKÁSKULCSOT?



ELADÓ LAKÁSOK

▶ **CSAK 144,-^{Eur}**
HAVONTA

Újépítésű **2 és 3 szobás lakásokat** kínálunk megvételre Dunaszerdahelyen az Újfalú lakótelep szomszédságában.

0908 323 143
www.bytyds.sk

PANNON LIGET
DUNASZERDAHELY

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy |
Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Kanovits Gábor | **Ad-
resa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **Tel.:** 590 3946 |
e-mail: press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická
príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr
| **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**



Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik
kéthetente | **Főszerkesztő:** P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Kanovits Gábor |
A szerkesztőség címe: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **Tel.:** 590 3946
| **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai
előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr
| **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyen-
példány.**